

**Poland-Dęblin: Credit granting services**

**OJ S 101/2018 30/05/2018**

**Contract notice**

**Services**

**Legal Basis:**

Directive 2014/24/EU

## Section I: Contracting authority

---

### I.1. Name and addresses

Official name: Miasto Dęblin

Postal address: ul. Rynek 12

Town: Dęblin

NUTS code: PL815 Puławski

Postal code: 08-530

Country: Poland

Contact person: Kinga Barńska tel. +48 818801975, Joanna Dudkowska tel. +48 818830011

E-mail: [przetargi@um.deblin.pl](mailto:przetargi@um.deblin.pl)

Telephone: +48 818830001/+48 818801975/+48 818830011

Fax: +48 818801911

**Internet address(es):**

Main address: <http://www.deblin.pl/>

### I.3. Communication

The procurement documents are available for unrestricted and full direct access, free of charge, at: <http://bip.um.deblin.pl/>

Additional information can be obtained from the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted to the abovementioned address

### I.4. Type of the contracting authority

Regional or local authority

### I.5. Main activity

General public services

## Section II: Object

---

### II.1. Scope of the procurement

#### II.1.1. Title

Udzielenie kredytu długoterminowego w wysokości 4 500 000,00 PLN z przeznaczeniem na finansowanie planowanego deficytu budżetowego oraz spłatę wcześniej zaciągniętych zobowiązań finansowych

Reference number: RMI.271.9.2018

#### II.1.2. Main CPV code

66113000 Credit granting services

#### II.1.3. Type of contract

Services

#### **II.1.4. Short description**

Udzielenie kredytu długoterminowego w wysokości 4 500 000,00 PLN z przeznaczeniem na finansowanie planowanego deficytu budżetowego oraz spłatę wcześniej zaciągniętych zobowiązań finansowych.

#### **II.1.5. Estimated total value**

Value excluding VAT: 1 413 620,05 PLN

#### **II.1.6. Information about lots**

This contract is divided into lots: no

### **II.2. Description**

#### **II.2.3. Place of performance**

NUTS code: PL815 Puławski

Main site or place of performance: Miasto Dęblin, Powiat Rycki, Województwo Lubelskie, Polska.

#### **II.2.4. Description of the procurement**

Udzielenie kredytu długoterminowego w wysokości 4 500 000,00 PLN z przeznaczeniem na finansowanie planowanego deficytu budżetowego oraz spłatę wcześniej zaciągniętych zobowiązań finansowych.

1) Charakterystyka kredytu:

a) Kwota kredytu: 4 500 000 PLN.

b) Okres kredytowania – od podpisania umowy do dnia 31.12.2030 r.

c) Uruchomienie kredytu w terminie do 31.12.2018 roku – w transzach na podstawie odrębnego pisemnego zawiadomienia Zamawiającego,

W terminach i kwotach określonych każdorazowo przez Zamawiającego.

W złożonym wniosku, bez ponoszenia dodatkowych prowizji i opłat.

d) Zamawiający zastrzega sobie prawo do możliwości rezygnacji z poboru części kredytu bez ponoszenia za to odpowiedzialności finansowej i nie wykorzystania całości kredytu, a także do wykorzystania niższej od określonej w umowie kredytowej kwoty kredytu bez dodatkowych kosztów obciążających Zamawiającego.

e) Spłata kapitału kredytu w złotych polskich będzie następowała w ratach, wg załączonego „Harmonogramu spłat rat kredytu”, z karencją spłaty pierwszej raty kapitałowej do 30.3.2019 r. Spłata ostatniej raty – 31.12.2030 r.

f) W przypadku, gdy termin spłaty raty kredytu, przypadnie w dzień wolny od pracy, Zamawiający ureguluje wymaganą ratę w pierwszy dzień roboczy następujący po wyznaczonej dacie spłaty.

g) W przypadku niewykorzystania przez Zamawiającego pełnej kwoty kredytu, wysokość odsetek będzie wynikała z wartości wykorzystanego kredytu.

h) Spłata rat odsetkowych będzie następowała bez okresu karencji w terminach miesięcznych, w ostatnim dniu kalendarzowym każdego miesiąca, począwszy od końca miesiąca, w którym nastąpi uruchomienie I transzy kredytu. Odsetki naliczane będą miesięcznie, od faktycznie wykorzystanych środków. Do obliczenia kwoty odsetek przyjmuje się rzeczywistą liczbę dni wykorzystania kredytu w stosunku do 365/6 dni w roku. W przypadku, gdy termin spłaty rat odsetkowych kredytu, przypadnie w dniu wolnym od pracy, Zamawiający ureguluje wymaganą ratę w pierwszy dzień roboczy następujący po wyznaczonej dacie spłaty.

i) Cena ofertowa, którą stanowią:

— koszty oprocentowania Ko - wyliczone w oparciu o stałą stopę oprocentowania kredytu złotowego, równą stawce WIBOR 1M z dnia 25.04.2018 r. w wysokości 1,64 %, powiększoną

o marżę proponowaną przez bank, wyrażoną w punktach procentowych (dwa miejsca po przecinku), niezmienną w okresie obowiązywania umowy,

— prowizja przygotowawcza Pp - prowizję kalkuluje Wykonawca.

j) Rzeczywiste koszty obsługi kredytu będą stanowić:

— prowizja przygotowawcza,

— oprocentowanie kredytu: zmienne, obliczane dla każdego miesięcznego okresu odsetkowego w oparciu o jednomiesięczny wskaźnik WIBOR powiększony o marżę określoną w ofercie, wyrażoną w punktach procentowych (dwa miejsca po przecinku), niezmienną w okresie obowiązywania umowy.

Oprocentowanie kredytu w okresie kredytowania oparte będzie na zmiennej stawce WIBOR 1M notowanej z ostatniego roboczego dnia miesiąca poprzedzającego miesiąc spłaty płatności odsetek.

k) Maksymalny termin uruchomienia transz kredytu możliwy do zaoferowania w ofercie wynosi 3 dni robocze od dnia złożenia odrębnego wniosku przez Zamawiającego.

l) Zamawiający zastrzega sobie możliwość wcześniejszej (przed ustalonymi terminami) spłaty kredytu oraz poszczególnych rat kredytu bez ponoszenia dodatkowych kosztów w postaci opłat, prowizji, itp. i bez konieczności uprzedniego informowania o tym fakcie Wykonawcy.

m) Odsetki naliczane będą tylko od kwoty aktualnego, rzeczywistego zadłużenia. W przypadku spłaty kredytu we wcześniejszym terminie, odsetki będą naliczane do dnia spłaty.

n) Zabezpieczeniem spłaty kredytu będzie weksel własny „in blanco” wraz z deklaracją wekslową oraz z kontrasygnatą Skarbnika Miasta.

#### **II.2.5. Award criteria**

Criteria below

Quality criterion - Name: Termin uruchomienia transz kredytu / Weighting: 40

Price - Weighting: 60

#### **II.2.6. Estimated value**

#### **II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system**

End: 31/12/2030

This contract is subject to renewal: no

#### **II.2.10. Information about variants**

Variants will be accepted: no

#### **II.2.11. Information about options**

Options: no

#### **II.2.13. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

#### **II.2.14. Additional information**

1. Zamawiający wymaga wniesienia wadium w wysokości 20 000 PLN.
2. Wykonawca pozostaje związany ofertą przez okres 60 dni.
3. Zamawiający, zgodnie z art. 24 aa ustawy Pzp, najpierw dokona oceny ofert, a następnie zbada czy Wykonawca, którego oferta została oceniona jako najkorzystniejsza nie podlega wykluczeniu oraz spełnia warunki udziału w postępowaniu.

### **Section III: Legal, economic, financial and technical information**

---

### **III.1. Conditions for participation**

#### **III.1.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers**

List and brief description of conditions:

Warunek ten zostanie spełniony, jeżeli Wykonawca przedłoży dokument, że posiada zezwolenie na prowadzenie działalności bankowej, zgodnie z ustawą z dnia 29.8.1997 r. – Prawo bankowe (t.j. Dz.U. z 2017 r., poz. 1876 z późn. zm.), a w przypadku określonym w art. 178 ust. 1 tej ustawy inny dokument potwierdzający rozpoczęcie działalności przed dniem wejścia w życie ustawy, o której mowa w art. 193 ustawy – Prawo bankowe.

#### **III.1.2. Economic and financial standing**

List and brief description of selection criteria:

Zamawiający nie precyzuje w tym zakresie żadnych wymagań, których spełnienia Wykonawca zobowiązany jest wykazać w sposób szczególny.

Minimum level(s) of standards possibly required:

Poniżej kontynuacja sekcji VI.3) ogłoszenia o zamówieniu.

5. Jeżeli Wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania poza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, zamiast dokumentów, o których mowa w sekcji VI.3) pkt. 4. ogłoszenia o zamówieniu:

1) lit. a – składa informację z odpowiedniego rejestru albo, w przypadku braku takiego rejestru, inny równoważny dokument wydany przez właściwy organ sądowy lub administracyjny kraju, w którym Wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania lub miejsce zamieszkania ma osoba, której dotyczy informacja albo dokument, w zakresie określonym w art. 24 ust. 1 pkt 13, 14 i 21 oraz ust. 5 pkt 5 i 6 ustawy Pzp;

2) lit. b–d – składa dokument lub dokumenty wystawione w kraju, w którym Wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania, potwierdzające odpowiednio, że:

a) nie zalega z opłacaniem podatków, opłat, składek na ubezpieczenie społeczne lub zdrowotne albo że zawarł porozumienie z właściwym organem w sprawie spłat tych należności wraz z ewentualnymi odsetkami lub grzywnami, w szczególności uzyskał przewidziane prawem zwolnienie, odroczenie lub rozłożenie na raty zaległych płatności lub wstrzymanie w całości wykonania decyzji właściwego organu,

b) nie otwarto jego likwidacji ani nie ogłoszono upadłości.

6. Dokumenty, o których mowa w pkt. 5 ppkt 1) i 2) lit. b powinny być wystawione nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert. Dokument, o którym mowa w pkt 5 ppkt 2) lit. a powinien być wystawiony nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem tego terminu.

7. W terminie 3 dni od zamieszczenia na stronie internetowej Zamawiającego informacji o której mowa w art.86 ust. 5 ustawy Pzp Wykonawca składa oświadczenie o przynależności albo braku przynależności do tej samej grupy kapitałowej; w przypadku przynależności do tej samej grupy kapitałowej wykonawca może złożyć wraz z oświadczeniem dokumenty bądź informacje potwierdzające, że powiązania z innym wykonawcą nie prowadzą do zakłócenia konkurencji w postępowaniu.

#### **III.1.3. Technical and professional ability**

List and brief description of selection criteria:

Zamawiający nie precyzuje w tym zakresie żadnych wymagań, których spełnienia Wykonawca zobowiązany jest wykazać w sposób szczególny.

### **III.2. Conditions related to the contract**

#### **III.2.2. Contract performance conditions**

1. Umowa w sprawie realizacji zamówienia zawarta zostanie z uwzględnieniem postanowień wynikających z treści SIWZ oraz danych zawartych w ofercie.
2. Spłata kredytu oraz odsetek będzie następowała zgodnie z zasadami określonymi w SIWZ i ofercie wybranego Wykonawcy, w wysokości uzależnionej od kwoty wykorzystanego kredytu.
3. Zamawiający przewiduje zmianę terminu rozpoczęcia realizacji przedmiotu zamówienia w przypadku przedłużającej się procedury postępowania przetargowego.
4. Zmiana postanowień zawartej umowy może nastąpić wyłącznie za zgodą obu stron wyrażoną na piśmie w formie aneksu do umowy pod rygorem nieważności.
5. Zastrzega się możliwość – na wniosek Zamawiającego – dokonania zmiany umowy w zakresie ustalonych terminów spłaty rat kredytu oraz harmonogramu spłaty rat kredytu (kwot rat kredytu), w tym zmiany terminu obowiązywania umowy.

## **Section IV: Procedure**

---

### **IV.1. Description**

#### **IV.1.1. Type of procedure**

Open procedure

#### **IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**

#### **IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

### **IV.2. Administrative information**

#### **IV.2.2. Time limit for receipt of tenders or requests to participate**

Date: 05/07/2018 Local time: 10:00

#### **IV.2.3. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates**

#### **IV.2.4. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted**

Polish

#### **IV.2.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender**

Tender must be valid until: 02/09/2018

#### **IV.2.7. Conditions for opening of tenders**

Date: 05/07/2018 Local time: 10:30

Place:

Urząd Miasta Dęblin, ul. Rynek 12, 08-530 Dęblin, sala konferencyjna nr 1.

Information about authorised persons and opening procedure: Otwarcie ofert jest jawne.

## **Section VI: Complementary information**

---

### **VI.1. Information about recurrence**

This is a recurrent procurement: no

### **VI.2. Information about electronic workflows**

Electronic payment will be used

### **VI.3. Additional information**

1. W celu wstępnego potwierdzenia, że Wykonawca nie podlega wykluczeniu oraz spełnia warunki udziału w postępowaniu, Wykonawca przesyła Zamawiającemu w postaci elektronicznej opatrzonej kwalifikowanym podpisem elektronicznym przed upływem terminu składania ofert, zgodnie z zasadami określonymi w pkt 8.1 ppkt7) SIWZ oświadczenie w formie JEDZ.

2. O udzielenie niniejszego zamówienia będą mogli się ubiegać Wykonawcy, którzy nie podlegają wykluczeniu na podstawie art.24 ust.1 ustawy Pzp.

3. Zamawiający przewiduje również wykluczenie z postępowania Wykonawcy na podstawie art. 24 ust.5pkt1,2,3,4,5,6,7,8 ustawy Pzp.

4. W celu wykazania braku podstaw do wykluczenia z postępowania o udzielenie zamówienia na wezwanie Zamawiającego należy złożyć:

a) informację z Krajowego Rejestru Karnego w zakresie określonym w art. 24 ust.1 pkt 13,14 i 21 ustawy Pzp oraz, odnośnie skazania za wykroczenie na karę aresztu, w zakresie

określonym przez Zamawiającego na podstawie art. 24 ust. 5 pkt 5 i 6 ustawy Pzp, wystawioną nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert,

b) zaświadczenie właściwego naczelnika urzędu skarbowego potwierdzającego, że Wykonawca nie zalega z opłacaniem podatków, wystawionego nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania ofert, lub innego dokumentu potwierdzającego, że Wykonawca zawarł porozumienie z właściwym organem podatkowym w sprawie spłat tych należności wraz z ewentualnymi odsetkami lub grzywnami, w szczególności uzyskał przewidziane prawem zwolnienie, odroczenie lub rozłożenie na raty zaległych płatności lub wstrzymanie w całości wykonania decyzji właściwego organu,

c)zaświadczenie właściwej terenowej jednostki organizacyjnej Zakładu Ubezpieczeń Społecznych lub Kasy Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego albo innego dokumentu potwierdzającego, że Wykonawca nie zalega z opłacaniem składek na ubezpieczenia społeczne lub zdrowotne, wystawionego nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania ofert, lub innego dokumentu potwierdzającego, że Wykonawca zawarł porozumienie z właściwym organem w sprawie spłat tych należności wraz z ewentualnymi odsetkami lub grzywnami, w szczególności uzyskał przewidziane prawem zwolnienie, odroczenie lub rozłożenie na raty zaległych płatności lub wstrzymanie w całości wykonania decyzji właściwego organu,

d)odpis z właściwego rejestru lub z centralnej ewidencji i informacji o działalności gospodarczej, jeżeli odrębne przepisy wymagają wpisu do rejestru lub ewidencji, w celu potwierdzenia braku podstaw wykluczenia na podstawie art. 24 ust. 5 pkt 1 ustawy Pzp,

e)oświadczenie Wykonawcy o braku wydania wobec niego prawomocnego wyroku sądu lub ostatecznej decyzji administracyjnej o zaleganiu z uiszczaniem podatków, opłat lub składek na ubezpieczenia społeczne lub zdrowotne albo – w przypadku wydania takiego wyroku lub decyzji – dokumentów potwierdzających dokonanie płatności tych należności wraz z ewentualnymi odsetkami lub grzywnami lub zawarcie wiążącego porozumienia w sprawie spłat tych należności,

f)oświadczenie Wykonawcy o braku orzeczenia wobec niego tytułem środka zapobiegawczego zakazu ubiegania się o zamówienia publiczne,

g)oświadczenie Wykonawcy o braku wydania prawomocnego wyroku sądu skazującego za wykroczenie na karę ograniczenia wolności lub grzywny w zakresie określonym przez Zamawiającego na podstawie art. 24 ust.5 pkt 5 i 6 ustawy Pzp,

h)oświadczenie Wykonawcy o braku wydania wobec niego ostatecznej decyzji administracyjnej o naruszeniu obowiązków wynikających z przepisów prawa pracy, prawa ochrony środowiska lub przepisów o zabezpieczeniu społecznym w zakresie określonym przez Zamawiającego na podstawie art. 24 ust. 5 pkt 7 ustawy Pzp,

i) oświadczenie Wykonawcy o niezaleganiu z opłacaniem podatków i opłat lokalnych, o których mowa w ustawie z dnia 12.1.1991 r. o podatkach i opłatach lokalnych.

Z uwagi na ograniczoną ilość znaków jaką można wprowadzić w tej sekcji ogłoszenia dalsze informacje zamieszczono w punkcie III.1.2) ogłoszenia.

#### **VI.4. Procedures for review**

##### **VI.4.1. Review body**

Official name: Prezes Krajowej Izby Odwoławczej

Postal address: ul. Postępu 17A

Town: Warszawa

Postal code: 02-676

Country: Poland

E-mail: [odwolania@uzp.gov.pl](mailto:odwolania@uzp.gov.pl)

Telephone: +48 224587801

Fax: +48 224587800

Internet address: <http://www.uzp.gov.pl>

##### **VI.4.3. Review procedure**

Precise information on deadline(s) for review procedures:

Dokładne informacje na temat terminów składania odwołań:

1. Środki ochrony prawnej przysługują Wykonawcy, a także innemu podmiotowi, jeżeli ma lub miał interes w uzyskaniu danego zamówienia oraz poniósł lub może ponieść szkodę w wyniku naruszenia przez Zamawiającego przepisów ustawy Pzp.
2. Środki ochrony prawnej wobec ogłoszenia o zamówieniu oraz Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia przysługują również organizacjom wpisanym na listę, o której mowa w art. 154 pkt. 5 ustawy Pzp.
3. Odwołanie przysługuje wyłącznie od niezgodnej z przepisami ustawy czynności Zamawiającego podjętej w postępowaniu o udzielenie zamówienia lub zaniechania czynności, do której Zamawiający jest zobowiązany na podstawie ustawy.
4. Odwołanie powinno wskazywać czynność lub zaniechanie czynności Zamawiającego, której zarzuca się niezgodność z przepisami ustawy Pzp, zawierać zwięzłe przedstawienie zarzutów, określać żądanie oraz wskazywać okoliczności faktyczne i prawne uzasadniające wniesienie odwołania.
5. Odwołanie wnosi się do Prezesa Krajowej Izby Odwoławczej w formie pisemnej w postaci papierowej albo w postaci elektronicznej, opatrzone odpowiednio własnoręcznym podpisem albo kwalifikowanym podpisem elektronicznym.
6. Odwołujący przesyła kopię odwołania Zamawiającemu przed upływem terminu do wniesienia odwołania w taki sposób, aby mógł on zapoznać się z jego treścią przed upływem tego terminu. Domniemywa się, iż Zamawiający mógł zapoznać się z treścią odwołania przed upływem terminu do jego wniesienia, jeżeli przesłanie jego kopii nastąpiło przed upływem terminu do jego wniesienia przy użyciu środków komunikacji elektronicznej.
7. Odwołanie wnosi się w terminach określonych w art. 182 ustawy Pzp.
8. Terminy wniesienia odwołania:
  - 1) Odwołanie wnosi się w terminie 10 dni od dnia przesłania informacji o czynności Zamawiającego stanowiącej podstawę jego wniesienia – jeżeli zostały przesłane w sposób określony w art. 180 ust. 5 ustawy Pzp zdanie drugie, albo w terminie 15 dni – jeżeli zostały przesłane w inny sposób.
  - 2) Odwołanie wobec treści ogłoszenia o zamówieniu, a także wobec postanowień SIWZ, wnosi się w terminie 10 dni od dnia publikacji ogłoszenia w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej lub zamieszczenia SIWZ na stronie internetowej.

3) Odwołanie wobec czynności innych niż określone w pkt 1) i 2) wnosi się w terminie 10 dni od dnia, w którym powzięto lub przy zachowaniu należytej staranności można było powziąć wiadomość o okolicznościach stanowiących podstawę jego wniesienia.

4) Jeżeli Zamawiający nie przesłał Wykonawcy zawiadomienia o wyborze oferty najkorzystniejszej odwołanie wnosi się nie później niż w terminie:

a) 30 dni od dnia publikacji w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej ogłoszenia o udzieleniu zamówienia;

b) 6 miesięcy od dnia zawarcia umowy, jeżeli Zamawiający nie opublikował w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej ogłoszenia o udzieleniu zamówienia.

9. Na orzeczenie Krajowej Izby Odwoławczej stronom oraz uczestnikom postępowania odwoławczego przysługuje skarga do sądu.

10. Skargę wnosi się do sądu okręgowego właściwego dla siedziby Zamawiającego.

11. Skargę wnosi się za pośrednictwem Prezesa Krajowej Izby Odwoławczej w terminie 7 dni od dnia doręczenia orzeczenia Krajowej Izby Odwoławczej, przesyłając jednocześnie jej odpis przeciwnikowi skargi. Złożenie skargi w placówce pocztowej operatora publicznego jest równoznaczne z jej wniesieniem.

12. Pozostałe informacje dotyczące środków ochrony prawnej znajdują się w Dziale VI Prawa zamówień publicznych „Środki ochrony prawnej”, art. od 179 do 198 ustawy Pzp.

Pozostałe informacje zawarto w SIWZ dostępnej wraz z niniejszym ogłoszeniem na stronie internetowej Zamawiającego.

#### **VI.4.4. Service from which information about the review procedure may be obtained**

Official name: Urząd Zamówień Publicznych Departament Odwołań

Postal address: ul. Postępu 17A

Town: Warszawa

Postal code: 02-676

Country: Poland

E-mail: [odwolania@uzp.gov.pl](mailto:odwolania@uzp.gov.pl)

Telephone: +48 224587801

Fax: +48 224587800

Internet address: <http://www.uzp.gov.pl>

#### **VI.5. Date of dispatch of this notice**

25/05/2018